

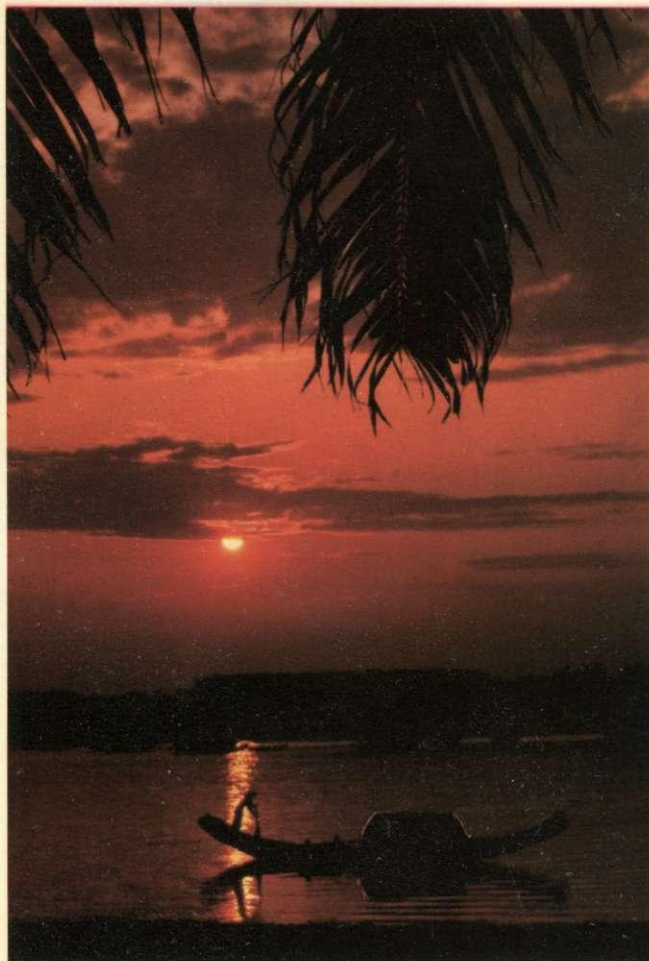


Thuathienhue tourism

Head office: 09 Ngo Quyen STR. Hue City VIETNAM

Tel: 3288 - 3502 ; Fax: 84.54.3424

Telex: 08 05 54 155 HOTHGHU VT



Chủ biên . Editor in Chief: NGUYEN THANH DAN

Trình bày . Design: NGUYEN TRUNG SON

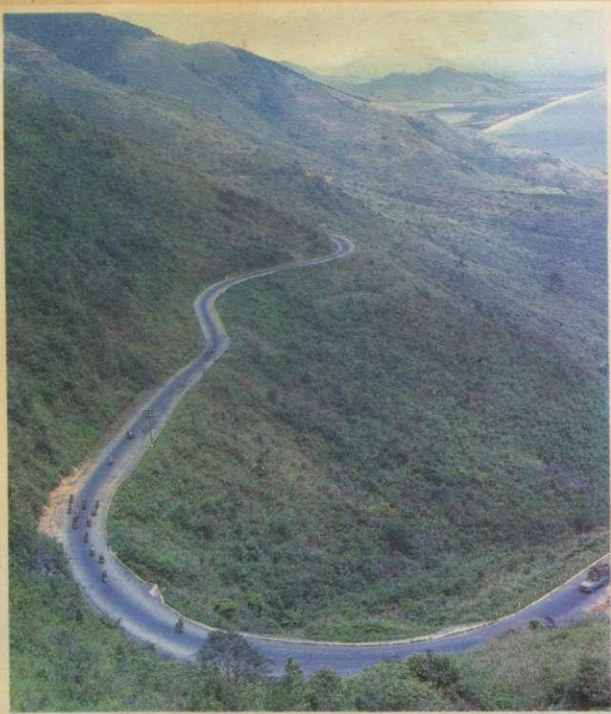
Ảnh . Photos: HUU VINH - TRUNG HA - BICH LIEN

HUE

**AN ATTRACTIVE TOURISTIC
AND CULTURAL CENTRE.**



Thuathienhue tourism



▲ Đèo Hải Vân - Hai Van Pass



▲ Bãi biển
Lăng Cô
Langco
sea side



▲ Cửu đỉnh
The nine
dynastic urns



Ngọ Môn - The Ngo Mon Gate

HUẾ - MỘT TRUNG TÂM VĂN HÓA DU LỊCH

Nằm giữa miền Trung Việt Nam, có Trường Sơn hùng vĩ tựa lưng, Huế trải mình qua các vùng gò đồi trập trùng, đồng bằng nhỏ hẹp, vùng cát nội đồng và đầm phá mênh mang, tiếp nối biển Đông bao la trước mặt.

Về tổng thể, Huế là đô thị cổ duy nhất của Việt Nam còn tồn tại gần như nguyên dạng, ngoài dấu ấn của vùng đất Champa cổ, Huế còn đại diện cho nền kiến trúc mỹ thuật của Việt Nam trong nửa đầu thế kỷ XIX. Thiên nhiên cộng với yếu tố nhân tạo đã tạo ra một nét đẹp hài hòa của các đền đài, lăng tẩm, miếu mạo, phủ đệ của giới quý tộc, kiến trúc tôn giáo, tín ngưỡng dân gian, tạo được tính độc đáo riêng của vùng du lịch Thừa Thiên-Huế. Sự dung hòa, hài hòa không chỉ giữa núi sông với kiến trúc, thiên nhiên với con người mà ngay trong lòng dân Huế, nơi đây đã nổi tiếng mỗi người dân bẩm sinh vừa là thi sĩ, vừa là triết nhân, đa cảm lẫn trí tuệ, giản dị mà kiêu sa, dịu dàng và thanh lịch.

Huế còn quyến rũ với tư cách là cái nôi của nền ca nhạc cổ truyền, quê hương của những món ăn Cung đình, dân gian đậm đà ý vị, là chỗ sản sinh những tác phẩm thủ công mỹ nghệ tinh xảo có truyền thống lâu đời.

Huế - Tảng phẩm tình yêu của Vua Chiêm Chế Mân đa tình với công chúa Việt Huyền Trân hiệu đạo, quá khứ vàng son còn lưu dấu tích, để cố đô Huế hôm nay vẫn là "Một kiệt tác đô thị nên thơ", được xếp hạng trong danh mục những trung tâm văn hóa quan trọng của Châu Á, một bộ phận không thể tách rời của di sản văn hóa nhân loại.

Với những nét độc đáo riêng, Huế là một vùng du lịch lý tưởng, ai đã đến với Huế sẽ nhớ mãi về Huế, và ai chưa đến sẽ mong có lần đến Huế.

Công ty du lịch Thừa Thiên-Huế với hệ thống khách sạn đầy đủ tiện nghi các loại hình dịch vụ đa dạng, phong phú sẵn sàng tiếp đón du khách khắp năm châu. Mọi chi tiết xin liên hệ với:

TRUNG TÂM ĐIỀU HÀNH HƯỚNG DẪN DU LỊCH

Địa chỉ : 30 Lê Lợi - Thành phố Huế

Điện thoại: 2369 - 3513



Bữa ăn Cung Đình - Royal court dinner

HUE-A CULTURAL AND TOURIST CENTRE

Situated in Central Vietnam, the city of Hue stretches on an area of rolling hills and mountains among small and narrow plains, sand dunes and large marshes and lagoons. To the west is the Truong Son Range, and to the east, the immense Bien Dong (East Sea).

Generally speaking, Hue is considered as the sole ancient city of Vietnam which remains virtually intact with the passage of time and several decades of war. The city represents Vietnamese ancient architecture in the early half of the 19th century. Here nature blends with man-made creations, giving the city a harmonious trait with a variety of royal palaces, mausoleums and tombs, temples and shrines, mansion houses and offices of the nobility, and religious monuments, which constitute a tourist centre of originality of the Thua Thien-Hue area.

This harmony, characteristic of the area, can be found not only in nature and the city's monuments, but also in its people and nature. Here, each person seems to be an inborn poet and philosopher. They are sentimental but witty, simple but proud, and sweet but courteous. Hue is also known as one of the cradles of the nation's traditional music, a place where former delicious royal and popular dishes are served, and where ingenious traditional fine-arts handicraft products can be found.

Hue, the former royal capital, still remains a "masterpiece of urban construction". It is classified as one of the major cultural centres of Asia, an inseparable part of the cultural legacies of mankind.

With its original characteristics, Hue can be considered as an ideal tourist centre. Hue is awaiting you.

The Thua Thien-Hue Tourist Company has at its disposal a chain of modern and comfortable hotels and is happy to welcome visitors from all the five continents.

For details, please contact:

CENTRE FOR TOURIST MANAGEMENT AND GUIDANCE

Address: 30 Le Loi Street, Hue

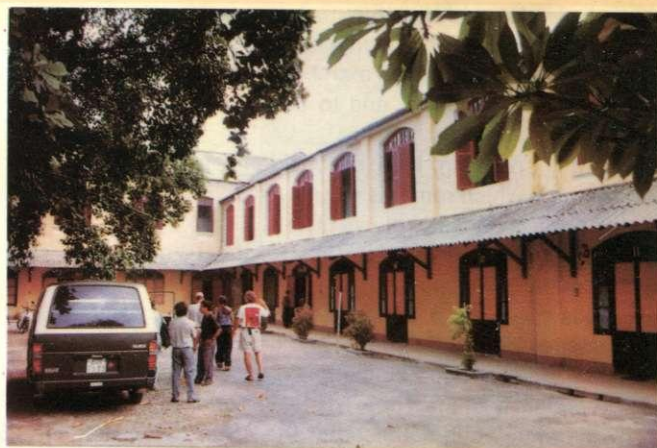
Tel : 2369 - 3513



Múa hoa đăng - Lantern dance



Hue Hotel - 49 Le Loi St. Hue City
Tel: 3390 - 3391 Fax: 84.54.3399



Morin Hotel - 2A Hung Vương St. Hue City
Tel: 3526 - 3039

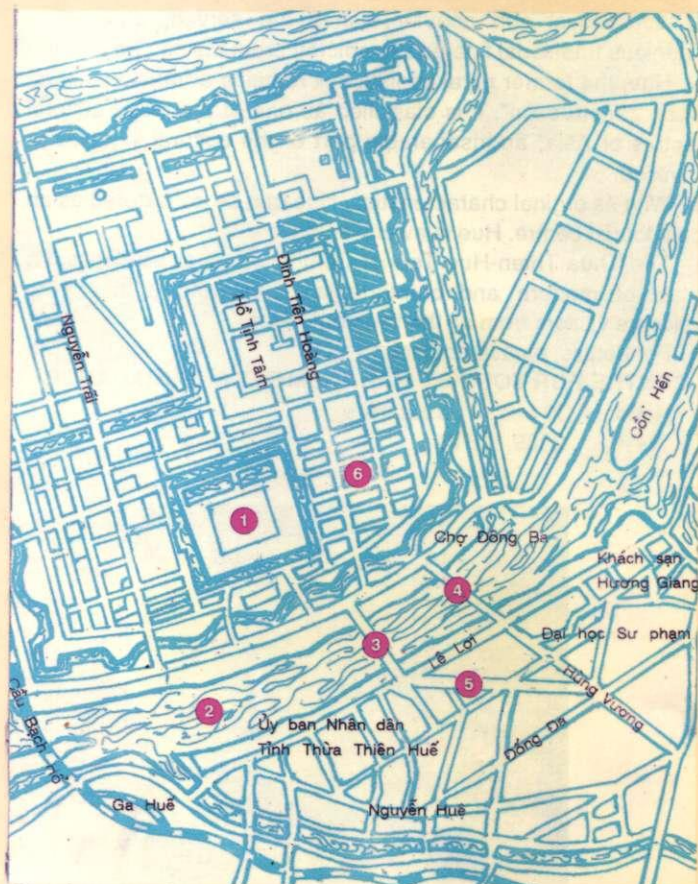


Huong Giang Hotel - 51 Le Loi St. Hue City
Tel: 3958 - 2818 Fax: 84.54.3424



Thuan Hoa Hotel - 7b Nguyen Tri Phuong St. Hue City
Tel: 2553 - 2576

BẢN ĐỒ THÀNH PHỐ HUẾ - THE MAP OF HUE CITY



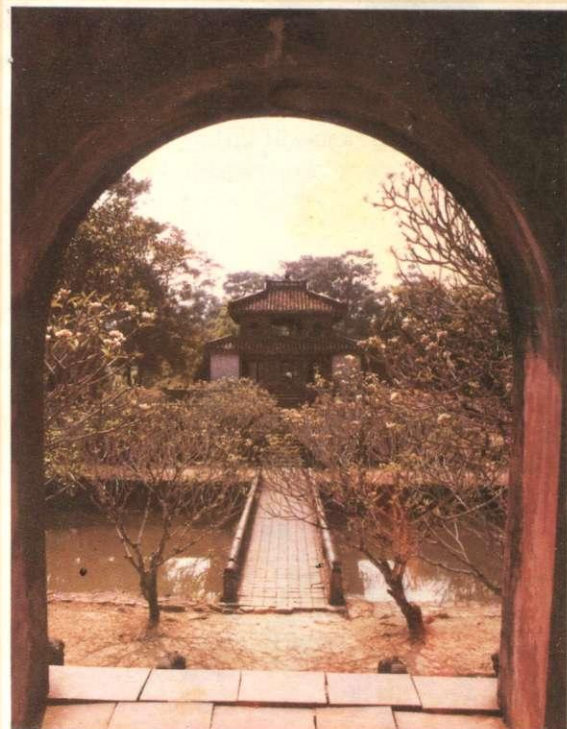
- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Đại nội Hoàng Thành | 4. Cầu Tràng Tiền |
| 2. Sông Hương | 5. Đài truyền hình |
| 3. Cầu Phú Xuân | 6. Bảo tàng Huế |



Lăng Vua Tự Đức - The King Tu Duc's Mausoleum



Lăng Vua Khải Định - The King Khai Dinh's Mausoleum



Lăng Vua Minh Mạng - The King Minh Mạng Mausoleum



Ngo Quyen Hotel - 11 Ngo Quyen St. Hue City
Tel: 3278



Tan My Hotel - Near Thuan An beach
Tel: K33 Tan My



Một góc phòng ăn trong khách sạn
A view of restaurant in the hotel